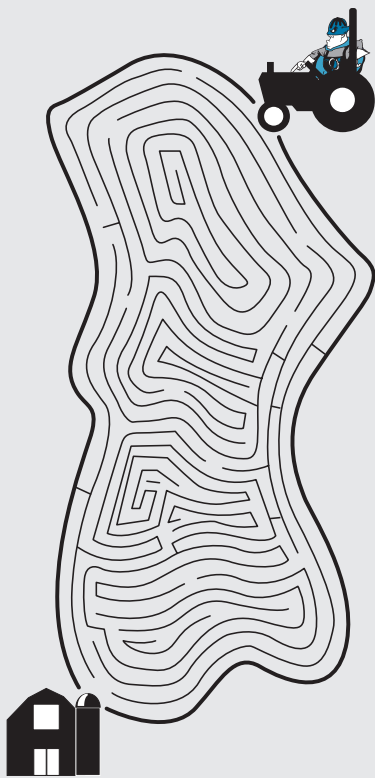


Le CLUB des MYSTÈRES

présenté par le Capitaine Salopette, le champion de la sécurité

Le LABYRINTHE DIVERTISSANT

Peux-tu aider le Capitaine Salopette à retrouver la ferme d'une façon sécuritaire?



LA BONNE PISTE DE LA SÉCURITÉ DES TRACTEURS

Des chevaux au moteur diesel Le côté obscur

Les ordinateurs personnels ont changé notre vie, mais un changement encore plus important a commencé il y a 150 ans avec l'invention du moteur à vapeur. Le moteur à combustion interne, développé en 1889 à Chicago, était le précurseur du tracteur moderne. De 1920 à 1950, cette invention remplacerait 18,2 millions de chevaux de trait utilisés sur presque toutes les fermes américaines.

Les chevaux de trait tirant une machine agricole ou portant une charge étaient auparavant un spectacle familier dans les fermes canadiennes. De nos jours nous voyons les chevaux de trait dans les défilés, aux musées d'histoire vivante ou aux reconstitutions historiques comme les jours de battage à l'ancienne ou les festivals de récolte. Nous mesurons toujours la puissance d'un moteur en chevaux-vapeur, qui est la capacité d'un cheval de soulever 3 300 livres (1 500 kg) à une hauteur de 10 pieds (3 m) dans une minute.

Ce processus de remplacement d'animaux par des machines s'appelle la mécanisation. Malgré le fait que la mécanisation s'est produite dans plusieurs autres domaines de notre vie comme la fabrication et le voyage, elle a changé l'agriculture pour toujours. Avec une charrue à traction animale, un agriculteur pouvait cultiver un arpent en environ huit heures, en comparaison avec 64 arpents utilisant un tracteur et la machinerie modernes.

Mais il y a un côté obscur à l'égard de ces machines puissantes et utiles. Depuis le temps que les agriculteurs ont commencé leur usage des tracteurs, certains sont blessés ou victimes d'accidents mortels liés aux tracteurs. Le National Safety Council aux États-Unis enregistre depuis longtemps le nombre d'accidents mortels liés aux tracteurs. En 1990, il a estimé que 460 personnes aux États-Unis sont mortes de blessures liées aux tracteurs.

Il y a quatre types d'accidents mortels liés aux tracteurs. Les **renversements** se produisent quand le tracteur se renverse ou roule sur le conducteur. Les **écrasements** se produisent quand la roue du tracteur écrase quelqu'un qui est tombé du tracteur ou est un spectateur. On considère aussi les décès qui se produisent quand quelqu'un est accroché dans la prise de force du tracteur comme des accidents mortels liés aux tracteurs. Le quatrième type est les décès dus à une **collision** de tracteur sur une route ou voie publique.

Dans toute année donnée, environ la moitié des accidents mortels liés aux tracteurs sont des renversements. Environ un quart des décès liés aux tracteurs sont des écrasements. Les autres sont divisés entre d'autres types de blessures dues aux prises de force et aux collisions de route. Environ trois sur quatre des décès liés aux tracteurs impliquent l'opérateur ou le conducteur du tracteur. Les autres décès sont des spectateurs ou passagers d'un tracteur.

IOWA STATE UNIVERSITY
University Extension



ACSA-CASA
Association canadienne de sécurité agricole
Canadian Agricultural Safety Association

1 2 3 4 5 6 7 8 9 VOICI QUELQUES CHIFFRES

3 800 000.....Le nombre de tracteurs agricoles aux États-Unis

1.....Le nombre de décès de passager de tracteur qu'on considère excessif pour une année.

24.....Le pourcentage de décès liés aux tracteurs causés par un écrasement.

9 000.....Le poids moyen d'un tracteur de 75 chevaux-vapeur, en livres (4 090 kg)

Traditions dangereuses, convictions dangereuses

Dans le passé, les familles avaient une tradition dangereuse de permettre aux enfants de monter à bord d'un tracteur comme passager. Les passagers ne sont jamais en sécurité dans les tracteurs pour les raisons suivantes:

1. Les passagers qui tombent du tracteur affrontent immédiatement un autre danger, l'écrasement par une roue de tracteur.
2. Sur le terrain accidenté, les passagers sont les premiers à bondir du tracteur (cela est surtout vrai pour les enfants à cause de leur poids léger).
3. Les passagers peuvent distraire le conducteur ou se cogner contre les contrôles.
4. Les structures de protection contre le renversement ne sont pas conçues pour protéger le passager, seulement le conducteur du tracteur.

Beaucoup de gens croient aussi que les cabines de tracteur peuvent garder les passagers en sécurité. **Ce n'est pas vrai!** Une cabine est conçue pour protéger seulement le conducteur du tracteur; elle ne prévient pas la chute d'un passager de la cabine et son écrasement subséquent. Il est possible que les portes ne soient pas enclenchées, ou que les fenêtres s'ouvrent brusquement. Et si le tracteur se renverse,

le passager peut être jeté ou écrasé contre le cadre du tracteur : il n'y a pas de protection pour un passager.

Six mots magiques

Six mots magiques peuvent prévenir quasi toutes les blessures et accidents mortels des passagers de tracteurs :

PAS DE SIÈGE, PAS DE PASSAGER

À en juger par le nombre de décès des passagers, cela pourrait être la règle de sécurité la plus importante pour les exploitations agricoles de nos jours.

Ce que tu peux faire

Tu dois dire « non » quand un adulte t'offre de monter à bord d'un tracteur. Si ta famille n'a pas déjà la règle de « pas de siège, pas de passager », parle à tes parents. Il y a des autocollants qu'on peut obtenir d'organisations telles que Farm Safety Just 4 Kids; on peut les mettre sur les tracteurs comme rappel. Peut-être qu'il ne sera pas facile de dire « non », surtout quand la demande vient d'un grand-parent ou d'un ami qui conduit un tracteur.

Tu peux aussi t'éloigner des lieux où l'on utilise des tracteurs. Ce n'est pas sécuritaire pour les spectateurs, les enfants ou les visiteurs d'être dans un lieu où des gens travaillent avec des tracteurs et autres machines.



COINGÉ

par la sécurité

Le taux élevé de blessures et de décès lié aux tracteurs n'a pas passé inaperçu. En 1970, le nombre élevé d'enfants blessés dans des activités agricoles a engendré une campagne nationale pour changer les lois du travail des enfants. En conséquence, le Secrétaire au travail des États-Unis a cerné certaines tâches agricoles comme « dangereuses » chez les jeunes.

Les tâches agricoles dangereuses comprennent la conduite d'un tracteur de plus de 20 chevaux-vapeur, et l'attelage et le dételage de la machinerie. On ne peut jamais employer les jeunes de moins de 16 ans pour effectuer ces tâches, à moins qu'ils n'aient un certificat de formation sécuritaire ou une autre exemption spéciale. Ces lois sont applicables si le jeune est payé ou non pour le travail.

Si tu as moins de 16 ans et tu veux conduire un tracteur agricole, tu dois trouver un programme de certification pour l'opération des tracteurs et des machines dans ta communauté. La plupart des programmes acceptent comme admissibles les jeunes d'au moins 14 ans, et la plupart comprennent 24 heures de formation. Pour recevoir un certificat, les participants doivent aussi réussir un examen écrit et démontrer leur capacité de conduire un tracteur avec une machine attelée à travers un parcours spécial.

La caractéristique sécuritaire la plus importante d'un tracteur est la protection contre le renversement. Depuis 1985, tous les nouveaux tracteurs sont munis d'un arceau de sécurité comme élément du design du tracteur, pour maintenir la sécurité du conducteur en cas de renversement du tracteur. Les ceintures de sécurité sont recommandées aussi, parce qu'elles retiennent le conducteur dans la zone sécuritaire ou le cadre protecteur.



LES 10 MEILLEURES

façons de dire « non » à être passager de tracteur

1. « La règle de notre famille est pas de siège, pas de passager. »
2. « Je préfère être en sécurité à être passager. »
3. « Tu penses peut-être que c'est amusant, mais je sais ce qui peut arriver aux passagers. »
4. « Non merci. J'aurai beaucoup de pratique montant à bord d'un tracteur quand je serai assez âgé pour le conduire. »
5. « Non, un heurt et je serai tombé. »
6. « J'attendrai de monter dans le camion ou la voiture. »
7. « Ça paraît vraiment cool, mais les tracteurs sont pour le travail, non pas pour le divertissement. »
8. « Non merci. J'ai appris au camp que ce n'est pas intelligent d'être passager d'un tracteur. »
9. « Je ne veux pas être un OPNI (objet plat non identifié). »
10. « NON! »



La Science Farfelue

Les jeunes de moins de 14 ans ne doivent pas conduire une voiture ou un tracteur. Voici trois faits scientifiques qui expliquent pourquoi

FAIT N° 1 : Ton cerveau a besoin de matière grasse. Les fils électriques sont couverts pour que les courants électriques aillent directement à leur connexion. Sans cette enveloppe, ou isolation, les courants passent beaucoup plus lentement et certains n'atteignent jamais une connexion. La même chose se produit dans ton cerveau. Les messages passent le long des axones d'une cellule aux dendrites d'une autre. Depuis ta naissance, ton corps utilise le tissu adipeux pour construire l'enveloppe autour des axones de ton cerveau. Mais la tâche est seulement à moitié complétée. Ton cerveau peut maintenant envoyer avec succès plus de messages que quand tu étais plus jeune. Et à mesure que tu vieilliss, tu pourras penser plus rapidement et mieux que maintenant. Conduire une voiture ou un tracteur exige beaucoup de messages, et tu dois t'assurer qu'ils arrivent tous à leur destination, pour que tu puisses arriver à ta destination en sécurité.

FAIT N° 2 : Les deux moitiés de ton cerveau interagissent. Si tu as plus de six ou sept ans, félicitations! Les deux moitiés, ou hémisphères, de ton cerveau sont finalement et complètement réunies! Un pont, ou corps calleux, entre les deux hémisphères de ton cerveau envoie maintenant des messages dans les deux sens. Cela est important parce que chaque côté de ton cerveau pense et réagit de manières différentes. Quand tu étais petit, tu pouvais seulement réagir à la façon

dont les choses « semblaient » apparaître. Tu ne savais pas que marcher devant une voiture pourrait te faire mal. Maintenant tu commences à penser plus logiquement, et tu sais qu'une chose peut provoquer l'occurrence de quelque chose d'autre. Mais ton pont est nouveau et tu as besoin d'encore quelques années de pratique pour devenir un bon penseur, un peu comme monter à bicyclette. À mesure que tu utilises ton corps calleux, tu amélioreras ta capacité de penser de différentes façons, de résoudre les problèmes plus rapidement, et de prendre les maintes décisions nécessaires pour la conduite sécuritaire d'une voiture ou d'un tracteur.



FAIT N° 3 : Ton globe oculaire contribue à ton poids. Tu prends du poids en grandissant, en partie parce que tes globes oculaires grandissent aussi. Quand on a environ huit ans, le globe oculaire a fini sa croissance et pèse plus qu'il y a quelques années. Jusqu'à la fin des années d'adolescent, la zone visuelle du cerveau et les connexions aux yeux continuent leur croissance et développement. Quand tu étais plus jeune, tu trébuchais et heurtais des choses, et tu ne pouvais pas attraper ou lancer une balle aussi bien que maintenant. Cela est en partie parce que ta vue n'était pas aussi bonne que maintenant. Les yeux complètement développés t'aideront à juger plus précisément les distances et le synchronisme, qui sont très importants pour la conduite sécuritaire de tracteurs et d'autres véhicules.



Huées et Hourras



Huées : au garçon de 12 ans qui se vante d'avoir conduit un tracteur de 75 chevaux-vapeur.



Hourras : au jeune de 14 ans qui s'inscrit dans un cours de certification pour les tracteurs et la machinerie.



Huées : à l'agriculteur qui permet à son fils de 13 ans de conduire un tracteur de 125 chevaux-vapeur sans avoir suivi une formation ou instruction.



Hourras : à ton voisin, qui demande de voir ton certificat de formation en sécurité des tracteurs avant de t'embaucher pour faucher le foin.



Huées : au conducteur de tracteur qui ne porte pas la ceinture de sécurité dans une cabine équipée d'un arceau de sécurité.



Hourras : au Secrétaire au travail des États-Unis qui a reconnu que la conduite d'un tracteur est dangereuse chez les jeunes.

Q. Pourquoi la poule a-t-elle traversé la rue? R. Elle ne voulait pas être une passagère!

Rédaction par **Charles V. Schwab**, professeur agrégé et spécialiste en activités de vulgarisation en sécurité; **Laura J. Miller**, spécialiste en communications pour la sécurité à la ferme; et **Lynn Graham**, professeure adjointe, département de Développement humain et d'études de la famille. Design par **Juls Design**, Ankeny (Iowa). Financement fourni par:



Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

Cultivons l'avenir 

Le MYSTÈRE de la « Sœur malade »

Christophe savait que sa petite sœur ne faisait pas de blague cette fois-ci. « Mon ventre me fait mal et je veux Maman! » a crié Suzanne de la salle de séjour. Christophe y a jeté un coup d'œil et la voilà, sa tête penchant sur le sofa, ses joues d'habitude roses très pâles. Elle n'était pas d'une humeur pour chicaner.

« Reste là et ne bouge pas, a dit Christophe à Suzanne avec un sens d'autorité soudain. Je vais chercher Maman. Elle aide Papa à mélanger l'alimentation du bétail. »

Christophe savait que Maman et Papa ne pouvaient pas l'entendre à cause du vrombissement du tracteur et du broyeur d'alimentation. Ils ne le verraient pas non plus parce qu'ils étaient occupés. Il savait aussi que quand ses parents étaient à l'extérieur ils avaient confiance en lui pour s'occuper de sa sœur plus jeune, et que les enfants ne doivent pas se trouver dans un lieu de travail. Mais il s'est souvenu du signal de difficulté spécial de la famille, et c'était le moment de l'utiliser. Il a allumé et éteint rapidement la lampe de véranda plusieurs fois, puis il s'est mis sous le pommier où il savait que sa mère pourrait l'apercevoir.

Cela a marché. Dans quelques minutes, Maman était à l'intérieur pour appeler la salle d'urgence. « On pense qu'elle pourrait avoir une attaque d'appendicite, lui a dit sa mère en se préparant à partir tout de suite avec Suzanne. Je suis tellement contente que tu savais quoi faire. »

Ton défi

Quels dangers Christophe a-t-il évités en ne pas allant à l'endroit où sa mère travaillait?

Qu'est-ce qu'il a fait au lieu de cela?

Que fait ta famille dans une situation d'urgence?

Mots cachés



Peux-tu aider le Capitaine Salopette à trouver ces mots clés?

D A N G E R E U X
E M R O D E C E S
C L U B T N R R O
P E E L R V A E N
E T T E A E S T T
O I C S C R E S S
T R U S G S M Y N
S U D U E E E M O
I C N R R M N C I
E E O E S E T O T
G S C I E N C E I
E M R E F T R A D
P A S S A G E R A
S T R A C T E U R
M E C N E G R U T

BLESSURE CLUB
CONDUCTEUR DANGEREUX
DÉCÈS ÉCRASEMENT
FERME MYSTÈRE
PASSAGER RENVERSEMENT
SCIENCE SÉCURITÉ
SIÈGE TRACTEUR
TRADITIONS URGENCE

UTILISE TON



CERVEAU

Trois personnes différentes demandent à trois enfants du Club des mystères d'être passager d'un tracteur. Utilisant le tableau ci-dessous, peux-tu déterminer qui a demandé à quel enfant et ce que l'enfant a dit? (Chaque enfant avait une seule raison, et personne n'a donné la même raison.) CONSEIL : Quand tu mets « * » dans une case, mets « 0 » dans les autres cases de cette colonne et rangée.

1. Marie a dit, « Non merci, je préfère être en sécurité. » (Mets une étoile sous « être en sécurité » dans la ligne de Marie.)
2. André n'a PAS dit, « C'est contre les règles de la famille. » (Mets un zéro sous « règles » dans la ligne d'André.)
3. Jacques était à la ferme de son grand-père. (Mets une étoile sous « grand-père » dans la ligne de Jacques.)
4. Marie n'a PAS de frère plus âgé. (Mets un zéro sous « frère » dans la ligne de Marie.)

Qui a dit non?	À qui l'ont-ils dit?			Pourquoi ont-ils dit non?		
	grand-père	voisin	frère	règles	être en sécurité	dangereux
Marie						
André						
Jacques						

RÉPONSES : Marie a dit à son voisin qu'elle voulait être en sécurité. André a dit à son frère que c'était dangereux. Jacques a dit à son grand-père que c'était contre les règles.